

VENDIM
Nr. 763, datë 20.12.2023

**PËR MIRATIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT NDËRMJET
KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË SHETËTIT TË KUVAJTIT, PËR BASHKËPUNIMIN NË FUSHËN E
BUJQËSISË**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e memorandumit të mirëkuptimit ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së shtetit të Kuvajtit, për bashkëpunimin në fushën e bujqësisë, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI
NDËRMJET QEVERISË SË SHETËTIT TË KUVAJTIT DHE KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË PËR BASHKËPUNIMIN NË FUSHËN
E BUJQËSISË

Qeveria e Shtetit të Kuvajtit, e përfaqësuar nga Autoriteti Publik për Bujqësinë dhe Burimet Peshkore, dhe Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, i përfaqësuar nga Ministria e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave (më poshtë të quajtura “Palët”),

duke garantuar bashkëpunimin në fushën e bujqësisë, mbrojtjen e bimëve, sigurinë ushqimore, shëndetin e kafshëve dhe peshkimit,

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Palët kanë rënë dakord të bashkëpunojnë në fushën e bujqësisë midis dy vendeve, si më poshtë:

1. Burimet e bimëve:

- zhvillimi i fidanishteve, mbjelljen pa tokë dhe transferimin e teknologjisë në këtë fushë;
- shkëmbimin e kërkimeve dhe eksperimenteve bujqësore, në lidhje me rritjen e prodhimit;
- trajnimi i stafit në fushën e prodhimit bimor, shkëmbimi i ekspertëve dhe i specialistëve në sektorin e bujqësisë dhe menaxhimi i integruar i burimeve ujore;
- investime të përbashkëta në fushën e bujqësisë.

2. Shëndeti i kafshëve:

- shkëmbimi i ekspertëve;
- shkëmbimi i njohurive, nëpërmjet ndarjes së pamfleteve shkencore, raporteve dhe rezultateve të kërkimeve praktike;
- trajnimi i anëtarëve të stafit të specializuar të të dyja vendeve në qendrat dhe institucionet kërkimore.

Në fushën e prodhimit blegtoral, palët bien dakord të shkëmbejnë ekspertizë, në lidhje me përdorimin e teknikave moderne të tilla si inseminimi artificial, transplant embrioni dhe

inxhinieria gjenetike, shkëmbimi i racave lokale, me qëllim studimin e përshtatjes së tyre me mjedisin e ri dhe parandalimin e përhapjes së sëmundjeve, duke forcuar kërkesat shëndetësore;

- importimi dhe eksportimi i koncentreve dhe ushqimit për kafshë ndërmjet dy vendeve.

Në fushën e mjekësisë dhe shërbimeve veterinarë, edukimit dhe aplikimit veterinar, palët bien dakord të:

- shkëmbejnë njohuri dhe informacion, me qëllim zhvillimin e mëtejshëm të mjekësisë veterinarë dhe promovimin e kualifikimit profesional të veterinerëve;
- shkëmbejnë informacion të specializuar dhe zhvillojnë konsultime dypalëshe.
- shkëmbejnë informacion mbi çështje dhe zbatimin e legjislacionit përkatës në këtë fushë.

3. Siguria ushqimore

- shkëmbejnë njohuri dhe informacion ndërmjet dy vendeve në fushën e sigurisë ushqimore dhe mbrojtjes së konsumatorit;

- shkëmbimi i ekspertëve nga të dyja palët, me qëllim ndarjen e përvojës dhe njohurive në fushën e testimit laboratorik, duke garantuar standardet më të larta në sigurinë ushqimore dhe mbrojtjen e konsumatorit në të dyja vendet.

- trajnimi i ekspertëve dhe stafit të Drejtorisë së Sigurisë Ushqimore dhe Autoritetit Kombëtar të Ushqimit, në institucione dhe qendra kërkimore të Kuvajtit, duke rritur dhe promovuar njohuritë e avancuara dhe duke zbatuar metodat më të fundit në institucionet e Sigurisë Ushqimore të Shqipërisë.

- Investimi në projekte të prodhimit blegtoral, domethënë të prodhimit të qumështit dhe nënprodukteve të tij, si dhe në: prodhimin e mishit të kuq dhe të bardhë dhe përpunimin e produkteve të tij.

4. Mbrojtja e bimëve

- njohja e legjislacionit të mbrojtjes së bimëve të Kuvajtit dhe zhvillimi i tyre institucional;

- shkëmbimi i përvojës në lidhje me masat parandaluese kundër dëmtuesve të bimëve dhe produkteve të bimëve;

- shkëmbimi i përvojës praktike për zbatimin e masave të kontrollit kundër dëmtuesve karantinorë;

- shkëmbimi i informacionit mbi arritjet shkencore në fushën e mbrojtjes së bimëve;

- aplikimi i mjeteve e metodave të duhura për menaxhimin e integruar të dëmtuesve dhe kontrollin e sëmundjeve.

5. Burimet peshkore:

- shkëmbimi i informacioneve shkencore, revistave dhe pamfleteve në fushën e peshkimit, akuakulturës dhe përdorimit të burimeve ujore;

- trajnimi i stafit për mënyrat, mjetet dhe teknikat moderne në kontrollin detar;

- trajnimi mbi metodat moderne të menaxhimit të peshkimit të peshqve cilësorë, karkalecave të detit dhe të mënyrave të vlerësimit të stokut të peshqve;

- bashkëpunimi nëpërmjet projekteve të përbashkëta për rehabilitimin dhe zhvillimin e burimeve peshkore;

- trajnimi i stafit mbi përdorimin e mjeteve shkencore moderne dhe kryerjen e vlerësimit biologjik të peshqit, përdorimin e pajisjeve të analizave hidrologjike dhe analizimin e informacionit. Gjithashtu, shqyrtimi i zooplanktonëve, fitoplanktonëve dhe praktika të tjera të qëndrimit pezull në ujë;

- trajnimi i stafit në teknikat e akuakulturës, diagnostikimit të sëmundjeve të peshqve, metodave të trajtimit të sëmundjeve dhe parandalimit.

6. Kultivimi i peizazhit:

- shkëmbimi i ekspertëve;

- shkëmbimi i informacionit shkencor, revistave dhe pamfleteve në fushën e kultivimit të peizazhit, projekteve të pyllëzimit dhe luleve dekorative;

- shkëmbimi i vizitave për trajnime në veçanti, në lidhje me përdorimin e ujit të trajtuar për ujtime, si edhe në aplikimin teknik në fushën e pyllëzimit, si dhe menaxhimin dhe zhvillimin e zonave pyjore, si zona të parqeve natyrore.

Neni 2

Palët do të punojnë për zbatimin e neneve të Memorandumit të Mirëkuptimit, duke vendosur afat kohor të rënë dakord nga të dyja Palët nëpërmjet kanaleve diplomatike.

Neni 3

Palët duhet të përpiqen të:

1. përmirësojnë marrëdhëniet e ndërsjella nëpërmjet programeve të përbashkëta të bashkëpunimit;
2. bashkëpunojnë në kërkime shkencore, ekspertizë dhe teknika për arritjen e objektivave të përparimit të bujqësisë në të dyja vendet;
3. kërkojnë për burime financiare për të gjetur fonde për mbështetjen e projekteve të përbashkëta, për të cilat është rënë dakord nga të dyja vendet.

Neni 4

Nëse Palët bien dakord të shkëmbejnë ekspertë, Pala që dërgon ekspertin duhet të mbulojë kostot e udhëtimit dhe pala pritëse do të mbulojë shpenzimet e jetesës dhe të akomodimit.

Përveç kur palët bien dakord ndryshe, secila Palë do të mbulojë kostot që rrjedhin nga ky Memorandum Mirëkuptimi.

Neni 5

Çdo mosmarrëveshje që mund të lindë nga zbatimi dhe/ose interpretimi i këtij Memorandumi Mirëkuptimi do të zgjidhet në mënyrë miqësore nëpërmjet kanaleve diplomatike dhe konsultimeve ose negociatave.

Neni 6

Dispozitat e këtij Memorandumi Mirëkuptimi nuk ndikojnë te ligjet e zbatueshme të të dyja vendeve apo të drejtat ose detyrimet që ka secili nga të dyja vendet nga traktatet dhe konventat ndërkombëtare ku janë palë.

Neni 7

1. Ky Memorandum Mirëkuptimi hyn në fuqi datën marrjes së njoftimit të fundit me shkrim nëpërmjet kanaleve diplomatike, ku Palët njoftojnë njëra-tjetrën mbi përfundimin e procedurave të tyre të brendshme që kërkojnë për hyrjen në fuqi të këtij Memorandumi.

2. Ky Memorandum Mirëkuptimi mund të amendohet në çdo kohë me miratim të ndërsjellë me shkrim të të dyja Palëve. Amendimet do të hyjnë në fuqi në përputhje me procedurën e parashikuar në paragrafin e parë të këtij neni.

3. Ky Memorandum Mirëkuptimi do të jetë i vlefshëm për një periudhë prej 5 (vjetësh) nga data e hyrjes në fuqi dhe do të rinovohet automatikisht për të njëjtën periudhë apo periudha, përveç kur njëra nga palët njofton palën tjetër me shkrim dhe nëpërmjet kanaleve diplomatike mbi qëllimin e saj për ta përfunduar memorandumin 6 muaj para datës së përfundimit të tij.

4. Përfundimi i këtij Memorandum Mirëkuptimi nuk do të ndikojë në vlefshmërinë ose kohëzgjatjen e marrëveshjeve, projekteve dhe aktiviteteve specifike të kryera në zbatim të këtij Memorandum Mirëkuptimi.

Bërë në qytetin e Tiranës, më 24 mars 2016, në dy kopje origjinale në gjuhët arabisht, shqip dhe anglisht, ku të gjitha tekstet konsiderohen njëloj autentike, por në rast mosmarrëveshjeje në interpretim, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

Qeveria e Shtetit të Kuvajtit

Dr. Ali Saleh Al-Omair

Ministër i Punëve Publike dhe ministër i Shtetit i Asamblesë Kombëtare

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë

Edmond Panariti

Ministër i Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave